

<온라인 수업 안내>

- 온라인으로 진행되지만 **교실 수업과 동일하다고 생각하고 수업에 알맞은 환경에서** 출석해 주세요. 수업에 방해가 되는 경우 선생님이 경고할 수 있습니다.
 - 조용하고 방해 받지 않는 장소에서 출석해 주세요. (이어폰 사용 권장)
 - 이동하면서 수업을 듣지 말아 주세요.
 - 교실에서와 마찬가지로 적극적으로 참여해 주세요.
 - 온라인 수업도 수업 시간에 온라인 수업에 참여하지 않으면 결석으로 처리됩니다.
- 언어 수업이라는 점과 출석 확인의 중요성 때문에 **카메라 사용은 필수입니다.**
 - 카메라는 **항상** 켜 주세요.
 - 얼굴의 일부만 나오지 않도록 각도를 잘 맞춰 주세요.
 - 시험을 볼 때는 상황에 따라 선생님이 카메라의 앵글을 지시할 수 있습니다.
 - 수업 시간 내내 카메라와 마이크를 모두 끄고 있으면 결석 처리될 수 있습니다.
- PC/노트북, 유선 랜 사용을 권장합니다.
 - 모바일 기기를 이용하는 경우 수업 활동 및 시험 응시, 접속에 어려움이 생길 수 있습니다.
 - PC/노트북이 있는 학생은 이 기기로 접속해 주세요.
 - 기기의 상태, 인터넷 접속 상황은 사전에 꼭 확인해 주세요.
 - 기기의 배터리 소모가 큼니다. 기기의 전원이 꺼지지 않도록 주의해 주세요.
- **대리 출석, 수업 내용/자료 유출 시 이후 수업에 출석할 수 없습니다.**
- 고려대학교 한국어센터는 온라인 수업 수강생과 선생님의 **초상권을 포함한 인격권을 침해하는 어떤 행위도 용납하지 않습니다.** 동료 학습자와 선생님의 모습을 당사자의 동의 없이 이미지나 동영상으로 저장, 배포하면 이후 수업에 출석할 수 없습니다.
- 첫 수업 시간에는 본인 확인을 할 예정입니다. 여권(여권에 준하는 신분증)을 준비해 주십시오.



고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

<Online Class Guidelines>

- Although the classes are conducted online, **please think of it the same as a face-to-face classroom class, and attend the class in a suitable environment.** The teacher may warn you if you don't have a classroom environment or if you're causing disturbance in class, including the following.
 - Please attend the class in a quiet and undisturbed place.
(Earphone use recommended)
 - Please don't take classes while moving.
 - Please participate as actively as you can, as you would do in the classroom.
- In online classes you would be **considered absent if you do not come to class on time**, as in classroom classes.
- It is **mandatory** to use camera. (This is required in that this is a language class, and checking the attendance is important.)
 - Please turn on the camera **all the time** during class.
 - Please adjust the angle not to show just a part of your face.
 - Teachers may ask students to adjust camera's angle during test.
Please follow the teachers direction.
- If you turn off both the camera and microphone throughout the class, you may be considered absent.
- Using a **PC/laptop** and a **wired LAN** to attend the class is recommended.
 - There can be a problem of class activities, exam, and connection if you use a mobile device or wifi. If you have a PC/laptop, please use the device.
 - Please check the status of the device and the internet connection in advance.
- Online classes consume the battery of laptops' and mobile phones' a lot. Please take care so that the power does not go out during class.
- **You would not be allowed to attend classes any further if someone takes attendance for you instead, or if class contents/materials are leaked.**
- Korea University Korean Language Center **does not tolerate any violation of personal rights, including the portrait rights of online class students and teachers.** If you save and distribute images of fellow learners and teachers as images or videos without the consent of the parties, you will not be able to attend further classes.
- We will conduct an identity verification during the first class. Please prepare your passport (or an identification card equivalent to your passport).



<网课说明>

- 虽然是网课，但是请以线下课的态度，选择合适的环境上课。如果上课环境不佳或者是妨碍到了上课，可能会被老师警告。

- 安静不会被打扰的场所。（尽量使用耳机）
- 请不要在移动过程中听课。
- 请像在线下课一样积极参与课堂。

-网课和线下课一样，如果没有在规定时间内来线上教室，将会被记为缺勤。

- 因为是语言课程还要确认出勤，所以学生的设备必须要带有摄像头。

- 请始终保持摄像头为开启的状态。
- 调整角度让全脸出镜。
- 考试过程中老师可能会要求调整摄像机的角度。

-课堂上全程关闭摄像头、关闭麦克风时，将处理为缺勤。

- 建议使用台式机/笔记本并且连接有线网上课。

- 使用移动设备或者是无线网的话，在上课或者考试时可能会出现问题。若学生有台式机/笔记本电脑，请使用此设备。

-请务必提前确认设备的状态。

-顾及到设备电池消耗量大的问题，请时刻注意设备的电源状态。

- 如果有他人代替出勤，课程内容/材料泄露的情况，学生将无法上课。

- 高丽大韩国语中心**绝不允许出现任何侵犯网课授课生及老师的肖像权、人格权的行为。**未经当事人的同意绝不允许任意拍摄及保存或是传发同学及老师的图片、影像，出现此情况，学生将无法出席授课。

- 第一节课将会确认学生本人。请准备好护照(或者是具有同效力的身份证)。



고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

<オンライン授業のご案内>

- オンラインで行われるとは言え、教室での授業と同じと思い、授業に相応しい環境でご出席ください。下記の内容を含め、授業環境を用意していないか授業の邪魔になる場合、先生から指摘されます。
 - 静かで邪魔にならない場所でご出席ください。
 - (イヤホン使用を推奨します。)
 - 移動しながら授業を聞かないでください。
 - 教室でと同じく、積極的にご参加ください。
 - オンライン授業も授業時間に参加しないと欠席になります。

- 言語の授業であるため、また出席の確認のため、カメラの使用は必須であります。
 - カメラはいつもつけてください。
 - 顔が全部見えるように、角度を調整してください。
 - テストに受ける際には状況によって先生からカメラのアングルを指示されます。この指示に従ってください。
 - 授業時間にカメラとマイクを全てオフにしている場合、欠席で処理される可能性があります。

- パソコン・ノートパソコンには有線LANを繋げてください。
 - スマホや無線インターネットを使う場合、授業及び試験の接触に問題が発生する可能性があります。パソコン・ノートパソコンで授業に接続してください。
 - 機器の状態、ネットの接続の状態は予めご確認ください。
 - 電源の消費が大きいので、電源が切れないようにご注意ください。

- 代理出席、授業の内容や資料の流出時、以降の授業に参加できません。

- 高麗大学韓国語センターはオンライン授業の受講性と先生の肖像権を含めた人格権を侵害する全ての行為を許しません。仲間の学習者や先生の姿を同意なくイメージや動画で保存、配布すると以降の授業より参加を禁じます。

- 初授業には本人確認をする予定です。パスポート(またはこれに準ずる身分証)をご用意ください。



고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

(몽골어)

<Онлайн хичээлийн талаар>

● Хичээл онлайнаар явагдах боловч танхимаар явагдаж байгаатай адилхан орчинд хичээлээ сонсоно уу. Хэрвээ хичээлд садаа болох тохиолдолд багш анхааруулга өгөх болно. (Чихэвч ашиглахыг зөвлөж байна)

- Чимээгүй орчинд хичээлээ сонсоно уу.
- Явангаа хичээл сонсож болохгүй.
- Хичээлдээ идвэхтэй оролцоно уу.
- Онлайн хичээлдээ орж ирээгүй тохиолдолд хичээл тасалсанд тооцно.

● Хэлний хичээл учир заавал камер ашиглах хэрэгтэй.

- Камераа байнга асаах хэрэгтэй.
- Нүүрээ сайн харуулах хэрэгтэй.
- Шалгалт өгөх үед багш камерийн өнцгийг тохируулах шаардлагатай эсэхийг хэлж өгнө.
- Хичээл явагдаж байгаа үед камер болон микрофоноо хаах тохиолдолд хичээлийг тасалсанд тооцно.

● Нотбук болон утастай LAN интернет ашиглахыг хүсэж байна

- Гар утас хичээл сонсоход тохиромжгүй.
- Төхөөрөмжийн байдал болон интэрнээтээ хичээл эхлэхээс өмнө шалгана уу.
- Төхөөрөмжийн цэнэгийн байдал гүйцэд байгаа эсэхийг шалгана уу.

● Өөрийнхөө оронд өөр хүнийг хичээлд оролцуулах болон хичээлийн материалыг гадагшаа зөвшөөрөлгүй гаргах тохиолдолд дахиад хичээлд оролцох эрхгүй болно.

● Курё их сургуулийн солонгос хэлний төв нь багшийн эрхэнд халдахыг хатуу хориглож байна. Зөвшөөрөлгүй багшийн зураг болон бичлэгийг хадгалаж болохгүй.

● Хичээлийн анхны өдөр сурагч өөрөө мөн эсэхийг шалгах тул өөрийнхөө паспортийг бэлдэх хэрэгтэй.



고려대학교 한국어센터
KOREA UNIVERSITY KOREAN LANGUAGE CENTER

<Информация об онлайн-классе>

• Несмотря на то, что занятия проводятся онлайн, пожалуйста, думайте об этом как о очном классе и посещайте занятия в подходящей обстановке. Учитель может предупредить вас, если у вас нет классной комнаты или если вы причиняете неудобства в классе, в том числе следующее.

-Пожалуйста, приходите на занятия в тихом и спокойном месте.

(Рекомендуется использовать наушники)

-Пожалуйста, не посещайте занятия во время переезда.

-Пожалуйста, принимайте участие как можно активнее, как если бы вы это делали в классе.

- На онлайн-уроках вас будут считать отсутствующими, если вы не придете на занятия вовремя, как на аудиторных занятиях.

• Использование **камеры обязательно**. (Это необходимо, поскольку это языковой класс, и проверка посещаемости важна.)

- Пожалуйста, всегда включайте камеру во время урока.

- Отрегулируйте угол, чтобы не показывать только часть лица.

- Учителя могут попросить учеников настроить камеру во время теста.

Пожалуйста, следуйте указаниям учителей.

- Если вы выключите и камеру, и микрофон во всем классе, вас могут считать отсутствующим.

• Для посещения занятий рекомендуется использовать ПК / ноутбук и проводную локальную сеть.

- Могут возникнуть проблемы с занятиями, экзаменом и подключением, если вы используете

мобильное устройство или Wi-Fi. Если у вас есть ПК / ноутбук, используйте устройство.

- Пожалуйста, заранее проверьте состояние устройства и подключения к Интернету.

• Онлайн-классы сильно расходуют батарею ноутбуков и мобильных телефонов. Пожалуйста, позаботьтесь о том, чтобы во время занятий не отключалось электричество.

• **Вам не будет разрешено посещать занятия в дальнейшем, если вместо этого кто-то будет посещать занятия или если будет утечка содержания занятий / материалов.**

- Центр корейского языка Корейского университета не приемлет никаких нарушений личных прав, в том числе прав на портретную ориентацию учащихся онлайн-классов и преподавателей. Если вы сохраняете и распространяете изображения однокурсников и учителей в виде изображений или видео без согласия сторон, вы не сможете посещать дальнейшие занятия.

• Мы проведем проверку личности во время первого занятия. Пожалуйста, подготовьте свой паспорт (или удостоверение личности, эквивалентное вашему паспорту).

<Hướng dẫn cho lớp học trực tuyến>

• Lớp học được tiến hành trực tuyến nhưng **thời gian tiến hành sẽ giống với lớp học offline** nên các bạn vui lòng tham dự tiết học ở trong không gian phù hợp. Trong trường hợp học sinh có những hành động gây cản trở tiết học, giáo viên sẽ trực tiếp nhắc nhở.

- Tham dự tại một nơi yên tĩnh và không bị trở ngại gì. (Khuyến khích sử dụng tai nghe)
- Không vừa di chuyển vừa nghe giảng.
- Hãy tham gia lớp học một cách tích cực.

- Dù là lớp học trực tuyến nhưng nếu như bạn không tham dự thì sẽ vẫn bị tích là vắng mặt.

• Đây là lớp học ngôn ngữ và việc điểm danh xác nhận sự có mặt của học sinh rất quan trọng nên việc **bật camera trong giờ học là điều bắt buộc**. Lưu ý:

- Hãy luôn bật camera trong giờ học.
- Hãy canh góc độ để không bị mất một phần khuôn mặt.
- Khi làm bài kiểm tra, giáo viên có thể sẽ chỉ thị cách chỉnh góc độ của máy ảnh tùy theo tình huống.

- Trường hợp học sinh tắt toàn bộ mic và camera trong suốt giờ học cũng sẽ bị tích là vắng mặt.

• Khuyến khích sử dụng PC/ máy tính xách tay, kết nối mạng LAN có dây để tham gia lớp học.

- Sử dụng điện thoại thông minh sẽ gây nhiều hạn chế khi kết nối, tham gia các hoạt động trong giờ, làm bài kiểm tra, v.v. Vì vậy, những học sinh có máy tính/ laptop vui lòng kết nối bằng những thiết bị này.
- Hãy kiểm tra kỹ đường truyền Internet và các thiết bị trước khi kết nối.
- Việc học trực tuyến sẽ tiêu thụ một lượng lớn pin của các thiết bị. Hãy chú ý để không bị tắt nguồn, ngắt kết nối trong giờ học.

• **Học sinh sẽ không thể tham dự lớp học nếu tiết lộ nội dung/ tài liệu/ nội dung học tập, nhờ người khác điểm danh hộ.**

• Trung tâm Hàn ngữ trường Đại học Korea **sẽ không tha thứ cho các hành vi xâm phạm quyền cá nhân, bao gồm quyền chân dung của các giáo viên và học sinh ở lớp học trực tuyến**. Các cá nhân **lưu giữ**, sử dụng hình ảnh, video có chứa hình ảnh của các bạn cùng lớp, của giáo viên mà không có sự đồng ý của đương sự thì sẽ không thể tiếp tục tham gia học tập tại trung tâm.

• Tiết học đầu tiên sẽ được dùng để xác nhận thông tin học sinh. Vì vậy, học sinh vui lòng chuẩn bị hộ chiếu (hoặc chứng minh thư tương ứng với hộ chiếu).



<Onlayn darslar uchun ko'rsatmalar>

- Garchi darslar onlayn tarzda o'tkazilsa-da, iltimos, uni yuzma-yuz sinf darsi bilan bir xil tasavvur qiling va darsga munosib muhitda qatnashing. O'qituvchi sizni ogohlantirishi mumkin, agar sizda sinf muhiti bo'lmasa yoki siz darsda tartibsizliklar keltirib chiqarayotgan bo'lsangiz, shu jumladan:
 - Iltimos, darsga tinch va bezovtalanmagan joyda qatnashing. (Eshitish vositasidan foydalanish tavsiya etiladi)
 - Iltimos, harakatlanayotganda dars olmang.
 - Iltimos, darsda bo'lgani kabi, iloji boricha faol ishtirok eting.

- Kameradan foydalanish majburiydir. (Bu til darsi bo'lishi uchun talab qilinadi va davomatni tekshirish muhim.)
 - Iltimos, dars paytida kamerani doim yoqing.
 - Iltimos, yuzingizni bir qismini ko'rsatmaslik uchun burchakni sozlang.
 - O'qituvchilar test paytida talabalardan kamera farishtasini sozlashni so'rashlari mumkin.

Iltimos, o'qituvchilarning ko'rsatmalariga amal qiling.

- Onlayn darslarda, agar siz darslarga o'z vaqtida kelmasangiz, siz darsga kelmagan hisoblanasiz.

- Darsga qatnashish uchun kompyuter/noutbukdan foydalaning va simli LANni ulang.
 - Agar siz mobil qurilmadan yoki wifi -dan foydalansangiz, mashg'ulotlar, imtihon va ulanish muammosi bo'lishi mumkin.
 - Iltimos, qurilmaning holatini va Internetga ulanishni oldindan tekshiring.
- Onlayn darslar noutbuklar va mobil telefonlarning batareyasini juda ko'p iste'mol qiladi. Iltimos, dars vaqtida elektr quvvati o'chmasligi uchun ehtiyot bo'ling.

- Agar kimdir sizning o'rniga kelsa yoki dars mazmuni/materiallari oshkor bo'lsa, sizga darslarga qatnashishga ruxsat berilmaydi.
 - Koreya universiteti koreys tili markazi har qanday shaxsiy huquqlarning, jumladan, onlayn -sinf o'quvchilari va o'qituvchilarining portret huquqlarining buzilishiga toqat qilmaydi. Agar siz boshqa o'quvchilar va o'qituvchilarning rasmlarini tomonlarning roziligisiz rasm yoki video sifatida saqlasangiz va tarqatsangiz, keyingi darslarga qatnasha olmaysiz.

- Biz birinchi dars davomida shaxsni tekshirishni o'tkazamiz. Iltimos, pasportingizni tayyorlang (yoki pasportingizga tenglashtirilgan guvohnoma).

